

ORIGINAL NOVAFON LYDBØLGE APPARAT BRUGER MANUAL



NOVAFON







DANSK -----

DANSK

1. FORORD
2. PRODUKTBESKRIVELSE
 - 2.1. APPARATTYPER
 - 2.1.1. NOVAFON professionel
 - 2.1.2. NOVAFON plus
 - 2.1.3. NOVAFON klassisk
 - 2.1.4. NOVAFON sensitiv
 - 2.2. TILBEHØR
 - 2.2.1. Lydskive professionel
 - 2.2.2. Lydskive plus, klassisk, sensitiv
 - 2.2.3. Lydkugle
3. BETJENING
 - 3.1. IBRUGTAGNING
 - 3.2. REGULERING AF STYRKEN
 - 3.3. PÅSÆTNINGSDELE
4. ANVENDELSE
 - 4.1. EGEN ANVENDELSE DERHJEMME
 - 4.2. PROFESSIONEL BRUG VED NEUROREHABILITERING
 - 4.2.1. Spasticitet
 - 4.2.2. Neglect – nedsat kropsoptæksomhed
5. HVORNÅR MÅ NOVAFON IKKE BRUGES
6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
 - 6.1. ANVENDTE SYMBOLER
 - 6.2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
7. SIKKERHEDSANVISNINGER
8. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE
 - 8.1. RENGØRING OG DESINFEKTION
 - 8.2. FORHOLDSREGLER VED FEJL
 - 8.3. SIKKERHEDSKONTROL
 - 8.4. BORTSKAFFELSE
9. REKLAMATION
10. KUNDESERVICE

1. FORORD

Med dit køb af det originale NOVAFON-lydbølgeapparat har du truffet et godt valg. Vores terapiapparater har bevist deres værdi i årtier. Du bør læse de følgende sider opmærksomt igennem for at kunne udnytte NOVAFON-lydbølgeapparatet optimalt og have glæde af det i lang tid.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

NOVAFON-lydbølgeapparater anvendes til lokal vibrationsterapi. Under brugen ledes mekaniske vibrationer ind i vævet via diverse påsætningsstykker. NOVAFON-lydbølgeapparaterne anvendes frem for alt inden for smerteterapi og neurorehabilitering. Takket være den sikre og enkle betjening kan den lokale vibrationsterapi anvendes alsidigt. Lydbølgeapparater fra NOVAFON fås efter valg med ét frekvenstrin (100Hz) eller to frekvenstrin (50 Hz/ 100 Hz).

2.1. APPARATTYPER

Apparattyperne adskiller sig fra hinanden med hensyn til frekvensindstillinger, styrke, kabinetets legering (forkromet, blank eller plastic), kabinetform og udstyr med eller uden forlængerbøjle).

2.1.1. NOVAFON professionel

Dette multitalent kan ved hjælp af to frekvenstrin på 50 Hz og 100 Hz sende vibrationer dybt ind i vævet og er ved hjælp af den udklappelige bøjle særlig nemt at håndtere – også ved massage på ryggen.

2.1.2. NOVAFON plus

Denne kraftfulde udførelse arbejder med særligt kraftige vibrationer og har ikke blot to frekvenstrin på 50 og 100 Hz men også den højeste styrke.















2.1.3. NOVAFON klassisk

Klassikeren, der i mange år har bevist sit værdi inden for lokal vibrations-terapi. Den har et frekvenstrin på 100 Hz.

2.1.4. NOVAFON sensitiv

Det blideste lydbølgeapparat. Dette apparat har et frekvenstrin på 100 Hz. Vibrationerne overføres mindre kraftigt på grund af den lavere amplitude.



	NOVAFON plus	NOVAFON proff	NOVAFON klassisk	NOVAFON sensitiv
Kontaktstillinger	to	to	en	en
				
Trinnet normaldrift	Trin 1 100 svingninger pr. sekund (hertz)	Trin 1 100 svingninger pr. sekund (hertz)	Trin 1 100 svingninger pr. sekund (hertz)	Trin 1 100 svingninger pr. sekund (hertz)
Trinnet perkussion	Trin 2 50 svingninger pr. sekund (hertz)	Trin 2 50 svingninger pr. sekund (hertz)	ikke i brug	ikke i brug
				
Slukning				
Styrke	+++	++	++	+
Dybdevirkning	mindst 6cm	6cm	6cm	op til 6cm
Regulering af styrken				
Udstyr		med forlængerbøjle		

2.2. TILBEHØR

Alle NOVAFON-lydbølgeapparater er standardmæssigt udstyret med to hoveder, der kan udskiftes. Påsætningshovederne lydskive og lydkugle kan udskiftes ved blot at skrue dem løs (mod uret) og skrue dem fast (med uret). Vær opmærksom på, ikke at overspænde. Novafon tilbyder yderligere påsætningsdele, der ikke er inkluderet i leveringsomfanget. Kontakt din forhandler for flere oplysninger.

221. Lydskive (til NOVAFON professionel)

Lydskiven anvendes ved behandling af større kropspartier, der er lette at stryge hen over. Den er inkluderet i æsken og fås også som reservedel.



222 Lydskive (NOVAFON plus, NOVAFON klassisk, NOVAFON sensitiv)
Lydskiven anvendes ved behandling af større kropspartier, der er lette at stryge hen over. Den er inkluderet i æsken og fås også som reservedel.

223 Lydkugle


Lydkuglen kan anvendes til behandling over mindre overflader og punktvis behandling. Den er inkluderet i alle NOVAFON æsker og fås også som reservedel.

3. BETJENING

3.1. IBRUGTAGNING

Sæt netstikket i en stikkontakt med den anførte strømspænding. Vær opmærksom på, at kablet ikke strækkes mere end 3 meter, da der ellers er risiko for kabelbrud. Anvend evt. en forlængerledning. Tænd for NOVAFON ved at betjene vippekontakten . Ved modellerne professionel og plus kan man også ændre frekvensindstillingen med denne vippekontakt .

3.2. REGULERING AF STYRKEN

Styrken kan reguleres ved at dreje på reguleringsdrejknappen . Når drejknappen betragtes ovenfra, medfører højredrejning af knappen, dvs. drejning med uret: reduktion af styrken. Tilsvarende forøges styrken ved venstredrejning, dvs. drejning mod uret. Vær opmærksom på, at du skal dreje flere gange på drejknappen for at opnå den højeste eller den laveste styrke. Vi anbefaler, at der begyndes med en lav styrke, der derefter øges efter behov og individuelt ønske. Hvis der trykkes med NOVAFON, øges virkningen ikke. Tværtimod forstyrres svingningsforholdet og apparatet kan beskadiges. Den optimale svingning opnås alene gennem NOVAFONS støttekraft.

3.3. PÅSÆTNINGSDELE

Påsætningsdelene lydskive og lydkugle kan udskiftes ved blot at skrue dem løs (mod uret) og skrue dem fast (med uret). Disse følger med i alle NOVAFON æsker.



4. ANVENDELSE

Den lokale vibrationsterapi med NOVAFON-lydbølgeapparat kan anvendes ved en række sygdomme i bevægeapparatet og nervesystemet som understøttende behandling. Således anvendes NOVAFON-lydbølgeapparat terapiunderstøttende af læger og terapeuter til behandling af smerter i bevægeapparatet (f.eks. muskel- eller ledsmerter) og inden for rehabilitering af neurologiske sygdomme (f.eks. spasticitet eller nedsat følsomhed efter slagtilfælde). På grund af den enkle håndtering kan apparaterne også anvendes hjemme privat. Vær opmærksom på, at NOVAFON-apparater udelukkende lindrer symptomer, men aldrig helbreder den tilgrundliggende sygdom og heller ikke kan erstatte en konsultation hos lægen. Selvom anvendelsen er sikker, let og non-invasiv (udvortes), anbefaler vi, at du aftaler behandlingen med din praktiserende læge eller terapeut. Hvis symptomerne forværres, skal du opsøge læge. Hvis der opstår utilpashed, svimmelhed, forøgede smerter eller hudirritationer, skal behandlingen afbrydes omgående. Overhold altid de forbud mod brug af Novafon, som er anført i kapitel 5.



4.1. EGEN ANVENDELSE DERHJEMME

Under overholdelse af kontraindikationerne (kapitel 5) føres NOVAFON i en lige linje, punktuelt eller i langsomt cirkulende bevægelser på eller omkring stedet, der skal behandles. NOVAFON kan også anvendes ved triggerpunkter i nærheden af det smertende område. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din behandlende læge eller terapeut og aftale din individuelle anvendelse. NOVAFON kan både anvendes direkte på huden og gennem undertøj. Når du anbringer lydbølgeapparatet, skal du sørge for, at det hviler løst og uden tryk på kropsregionen. Brug hele påsætningshovedets flade. Kun på denne måde kan dybdevirkningen ved NOVAFON udnyttes til fulde og svingninger overføres optimalt. Anvend kun NOVAFONs egenvægt for at opnå en komfortabel støtte.

Den terapeutiske enkeltanvendelse bør ikke overskride en maksimal varighed på 2 behandlingssenheder à 20 minutter pr. dag. Vær i den forbindelse opmærksom på, at NOVAFON efter 20 minutters brug skal slukkes i 15 minutter for at undgå overophedning. Ved behandling af følsomme (f.eks. ansigt, hals, hoved) eller stærkt smertende kropspartier, bør anvendelsestiden reduceres og tilpasses individuelt.

BEMÆRK

Brug af midler til indsmøring: Smør cremer, salver eller kosmetiske eller medicinske midler til indsmøring på huden i et tyndt lag efter brug, eller placér en fin klud mellem apparatet og huden. For at undgå, at NOVAFON beskadiges, må der ikke trænge væsker eller restprodukter ind i NOVAFON. Novafon er bedst på tør, bar hud eller udenpå et tyndt beklædningsstykke.

4.2. PROFESSIONEL BRUG VED NEUROREHABILITERING

Bemærk: Den lokale vibrationsterapi må kun anvendes ved neurologiske sygdomme af fagpersonale (terapeuter, læger, plejepersonale) eller efter udførlig instruktion af en sådan person.

4.2.1. Spasticitet

Spasticitet er en hyppig følge af slagtilfælde og andre sygdomme i det centrale og perifere nervesystem. Den lokale vibrationsterapi tilbyder i forbindelse med fysioterapi en enkel behandlingsmetode uden medikamenter. Et stort antal undersøgelser har påvist en reduktion af spasticiteten samt en forbedret motorisk kontrol og funktion. De virksomme mekanismer er i den forbindelse den toniske vibrationsrefleks og stimuleringen af den sensomotoriske cortex. Under overholdelse af kontraindikationerne (kapitel 5) behandles den spastiske muskel selv (fleksorer) med 50 Hz (trin 2) og antagonisten til den spastiske muskel (ekstensorer) med 100Hz (trin 1). Behandlingsstedet kan både være på senen og direkte på musklen. Der kan behandles lokalt, dvs. på samme punkt, eller over en flade i strygende bevægelser. NOVAFON-lydbølgeapparatet bør ikke anvendes i mere end 20 minutter pr. enhed. Behandlingen kan udføres op til 5 gange om ugen. Vær opmærksom på, at fejlagtig anvendelse kan medføre øget muskeltonus. Afbryd øjeblikkeligt behandlingen, hvis der opstår bivirkninger (kapitel 5).

4.2.2. Nedsat kropsopmærksomhed/Neglect

Flere undersøgelser har påvist en forbedring af den visuelle scanningsevne hos slagtilfældepatienter med neglect, når nakkemuskulaturen, der ligger

kontralateralt i forhold til læsionen, stimuleres med vibrationer. Denne effekt opnås ved, at dilatationsreceptorer i muskler og sener i halsen stimuleres på grund af vibrationerne, hvilket medfører en tilsyneladende drejning af hovedet. Ved gennemførelsen af terapien skal det pågældende stimulationspunkt ved den kontralæsiøonale bageste nakkemusculatur findes under overholdelse af kontraindikationerne (kapitel 5). Dette punkt konstateres ved fiksering af et lyst punkt på væggen (f.eks. ved hjælp af en laserpointer) i et mørklagt rum. Terapeuten fører NOVAFON-lydbølgeapparatet langsomt i vertikal retning langs nakkemusculaturen ved mellemste intensitet. Under behandlingen sidder patienten på en stol. Så snart patienten meddeler, at det fikserede punkt bevæger sig, uden at patienten drejer hovedet, er det rigtige stimulationspunkt konstateret. Den samlede behandlingstid bør ikke overskride 40 minutter, og den rene stimuleringstid bør efter 10 minutter afbrydes af en pause på 5 minutter. Der behøves i alt 15 terapisesioner for at opnå en vedvarende effekt. Afbryd øjeblikkeligt behandlingen, hvis der opstår bivirkninger (kapitel 5).

5. HVORNÅR MÅ NOVAFON IKKE BRUGES / KONTRAINDIKATIONER

Behandling med NOVAFON-lydbølgeapparater er ikke tilladt ved:

- åbne sår / eksem / på slimhinder
- arteriosklerose
- aktuelle episoder med epilepsi
- graviditet
- metalliske implantater
- pacemakere
- tromboser (hjerneblødninger, blodpropper og lign.)
- hjernepacemakere
- hjerterytmeforstyrrelser
- tumorer

Bivirkninger:

Vær opmærksom på, at der i sjældne tilfælde kan forekomme følgende bivirkninger:

- Forøget smerte/ubehagelig fornemmelse
- Ubegag/svimmelhed
- Hudirritationer
- Reflekser/uønskede muskelsammentrækninger

Afbryd behandlingen omgående, hvis du oplever nogle af følgende bivirkninger. Vær opmærksom på, at en let rødme og opvarmning af huden ikke bør være grund til bekymring. Dette er en ønsket effekt ved den lokale vibrationsterapi, som opstår ved forhøjet blodgennemstrømning.

6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

6.1. ANVENDTE SYMBOLER

~ Vekselstrøm


 Apparat i beskyttelsesklasse II iht. DIN EN 61140


Hz Hertz


KB Korttidsdrift


mA Milliampere


V Volt

 Bortskaffelse iht. EU-direktiv om bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

 Angiver producenten af det medicinske udstyr iht. EU-direktiverne 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF. Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.


 Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres


 Type BF: En anvendelsesdel af type BF (Body Floating, strømflow gennem kroppen) forbindes med patientens krop for at overføre elektrisk energi eller et elektrofysiologisk signal hen til eller væk fra kroppen

 Temperaturbegrænsning: Betegner de temperatur-grænseværdier, som det medicinske udstyr kan udsættes for uden fare.

 Fugtighedsbegrænsning

 Luftrykbegrænsning

 Overhold brugsanvisningen

 Generelt advarselstegn

6.2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Driftsbetingelser: 5 °C til 30 °C; 15 % til 93 % relativ fugtighed, ikke kondenserende; 700 hPa til 1060 hPa lufttryk
- Opbevaring/transport: -25 °C til 70 °C; op til 93 % relativ fugtighed ikke kondenserende; 700 hPa til 1060 hPa lufttryk
- Mærkespænding: Primær 230 V~, 50 Hz, 65 mA; sekundær 17V~, 100 Hz, 450 mA
- Mærkefrekvens: 50 Hz
- Driftsform: KB 20/15 min
- Nominelt forbrug: 9,5 W
- Produktkategori: Medicinsk udstyr i klasse IIa iht. direktivet om medicinsk udstyr (93/42/EØF)
- Producent: NOVAFON GmbH, Daimlerstraße 13, 71384 Weinstadt
- Driftsstøj: maksimalt 70 dBA

7. SIKKERHEDSANVISNINGER

Korrekt og sikker funktion af apparatet kan kun garanteres, når der anvendes NOVAFON-tilbehør. Læs brugsanvisningen og disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt før brug, og overhold dem efterfølgende.

⚠ Advarsel: Der må ikke foretages ændringer på dette apparat uden producentens tilladelse

- Behandl apparatet forsigtigt.
- Opbevar kun apparatet på et tørt og rent sted.
- Kontrollér altid apparatet før brug for tegn på beskadigelse eller slid.
- I hvert enkelt af de følgende tilfælde må apparatet ikke tages i brug men skal repareres af kundeservice:
 - > Hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
 - > Hvis ikke apparatet fungerer korrekt.
 - > Hvis apparatet er beskadiget.
 - > Hvis apparatet har tydelige mangler.
- Anvend en forlængerledning, når afstanden til stikkontakten er større end 3 m.
- Kontrollér før tilslutning til strømforsyningsnettet, om netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på transformatoren. Slut kun apparatet til den respektive korrekte strømspænding.
- Adskil apparatet fra forsyningsspændingen ved at trække netstikket ud; træk aldrig i tilslutningskablet.
- Apparatet må aldrig være uden opsyn, når det er tændt.
- Anvend højst apparatet og transformatoren i 20 minutter pr. arbejdsgang, og lad det derefter afkøle i mindst 15 minutter.
- Tilslutningskablet må ikke komme i berøring med varme overflader.
- Anvend aldrig apparatet, når du bader, tager brusebad eller opholder dig i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Anbring aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Undgå, at apparatet og transformatoren udsættes for stød.
- Under behandlingen må apparatet udelukkende holdes i grebet eller den udklappede forlængerbøjle.
- Trådløst kommunikationsudstyr (f.eks. WiFi-stationer, mobiltelefoner, trådløse telefoner og tilhørende basisstationer) kan påvirke apparaterne og bør under brug holdes i en afstand på mindst 1,6 m.
- Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Vær under brug opmærksom på, at kablet medfører risiko for strangulering.
- Gem altid din faktura, da den skal fremvises ved reklamation

8. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

8.1. RENGØRING OG DESINFEKTION

Apparatet skal adskilles fra strømforsyningsnettet under rengøring. Ved privat brug skal der til rengøring af apparatkabinettet og påsætningsdelene anvendes en ren klud, der er befugtet med klart vand, eller et husholdningsdesinfektionsmiddel. Til klinisk og professionel brug skal apparatkabinettet, lydskive og lyd kugle rengøres og desinficeres med et passende overfladedesinfektionsmiddel til medicinsk udstyr, f.eks. „PHMB Disinfection“ desinfektionservietter fra wetwipe, før og efter hver anvendelse. Lad desinfektionsmidlet indvirke i 60 sekunder, og tør efter ved behov.

8.2. FORHOLDSREGLER VED FEJL

Hvis der opstår fejl på apparatet, skal du henvende dig til vores kundeservice.

8.3. SIKKERHEDSKONTROL

For NOVAFON-apparatet er der ikke påkrævet nogen sikkerhedskontrol iht. MPBetreibV. bilag 1. Hvis der alligevel ønskes en rutinekontrol, anbefaler vi et interval på fem år. Rutinekontroller og servicearbejder skal udelukkende udføres af autoriseret personale.

8.4. BORTSKAFFELSE

Dette apparat er underkastet EU-direktivet om bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Det må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugeren er forpligtet til at aflevere det udtjente udstyr til miljørigtig bortskaffelse på et anerkendt indleveringssted til bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan også indsende dit udtjente udstyr til NOVAFON, vi bortskaffer det gerne for dig.

9. REKLAMATIONSRET

Vi giver to års reklamationsret på mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, mod fremvisning af købsbevis. I tilfælde af reklamation skal du henvende dig direkte til kundeservice. Retten til annullering (ophævelse af købet), afslag (af købsprisen) eller efterlevering er som udgangspunkt udelukket. Du har dog efter eget valg krav på afslag eller annullering, hvis vi ikke udbedrer en reklamationspligtig mangel inden for en passende frist.

Derudover yder vi ingen reklamationsret ved skader, der opstår på grund af ikke-korrekt brug. I disse tilfælde overdrages ansvaret til brugeren. Vær opmærksom på, at kablet kun må strække sig over en længde på maksimalt 3 meter. Ud over denne længde skal der anvendes en forlængerledning, da der ellers er risiko for kabelbrud, og garantien bortfalder.



10. KUNDESERVICE

Da NOVAFON-apparatet skal være justeret korrekt, må reparationer kun udføres af NOVAFONs kundeservice. Indsend ikke et defekt apparat uopfordret, men fastlæg først skaden og reparationsbehovet telefonisk med os. Reparation kan være dyrere end et nyt apparat. Hvis reparation ikke kan betale sig inden for reklamationsfristen, tilbyder NOVAFON et udskiftningsapparat.

Denne vejledning kan også læses som PDF-fil på: www.novafon.dk.

NOVAFON Danmark, Floravænget 17, 5471 Søndersø
novafon@novafon.dk, Tel: +45 70221404, www.novafon.dk

 0123